

**Mõõtetrafod. Osa 4: Lisanõuded ühitatud trafodele**

**Instrument transformers - Part 4: Additional requirements for combined transformers**

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard EVS-EN 61869-4:2014 sisaldab Euroopa standardi EN 61869-4:2014 ingliskeelset teksti.

Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 06.06.2014.

Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.

## NATIONAL FOREWORD

This Estonian standard EVS-EN 61869-4:2014 consists of the English text of the European standard EN 61869-4:2014.

This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.

Date of Availability of the European standard is 06.06.2014.

The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 17.220.20

### Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

### The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); phone 605 5050; e-mail [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

**Instrument transformers - Part 4: Additional requirements for  
combined transformers  
(IEC 61869-4:2013)**

Transformateurs de mesure - Partie 4: Exigences  
supplémentaires concernant les transformateurs combinés  
(CEI 61869-4:2013)

Messwandler - Teil 4: Zusätzliche Anforderungen an  
kombinierte Wandler  
(IEC 61869-4:2013)

This European Standard was approved by CENELEC on 2013-12-24. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Foreword

The text of document 38/468/FDIS, future edition 1 of IEC 61869-4, prepared by IEC/TC 38 "Instrument transformers" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 61869-4:2014.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2014-12-06
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2016-12-24

This document supersedes EN 60044-3:2003.

This Part 4 is to be read in conjunction with, and is based on, EN 61869-1:2009, *General requirements*, EN 61869-2:2012, *Additional requirements for current transform*, and EN 61869-3:2011, *Additional requirements for inductive voltage transformers*. However, the reader is encouraged to use the most recent edition of these documents.

This Part 4 follows the structure of EN 61869-1, EN 61869-2 and EN 61869-3 and supplements or modifies its corresponding clauses.

When a particular subclause of Part 1, 2 or 3 is not mentioned in this Part 4, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1, 2 or 3 is to be adapted accordingly.

For additional clauses, subclauses, figures, tables, annexes or notes, the following numbering system is used:

– clauses, subclauses, tables and figures that are numbered starting from 401 are additional to those in Part 1, 2 or 3;

– additional annexes are lettered 4A, 4B, etc.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61869-4:2013 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

## Annex ZA (normative)

### Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

*Clause 2 of EN 61869-1:2009 is applicable with the following modifications:*

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<i>Addition:</i>				
IEC 60028	-	International standard of resistance for copper	-	-
IEC 60038	-	IEC standard voltages	EN 60038	-
IEC 61869-1 (mod)	2007	Instrument transformers - Part 1: General requirements	EN 61869-1	2009
IEC 61869-2	2012	Instrument transformers - Part 2: Additional requirements for current transformers	EN 61869-2	2012
IEC 61869-3	2011	Instrument transformers - Part 3: Additional requirements for inductive voltage transformers	EN 61869-3	2011

## CONTENTS

FOREWORD.....	3
1 Scope.....	7
2 Normative references .....	7
3 Terms, definitions and abbreviations .....	7
4 Normal and special service conditions .....	10
5 Ratings.....	10
6 Design and construction .....	10
7 Tests .....	11
8 Rules for transport, storage, erection, operation and maintenance.....	18
9 Safety.....	18
10 Influence of products on the natural environment.....	18
Annexes .....	18
Annex 4A (normative) The mutual influence of current and voltage transformers .....	19
Figure 401 – Geometrical construction of the circuit.....	14
Figure 402 – Measurement 4 .....	16
Figure 403 – Measurement 5 .....	16
Figure 404 – Error diagram of a voltage transformer class 0,2 .....	17
Figure 405 – Error diagram of a current transformer class 0,2 at 5 % of rated current.....	17
Figure 4A.1 – Current conductor and magnetic field influencing a voltage transformer .....	20
Table 10 – List of tests.....	11